

R
Prüfung 2002
Fachoberschule
Russisch

Hinweise für die Prüfungsteilnehmerinnen und Prüfungsteilnehmer

Hilfsmittel: Wörterbuch Russisch-Deutsch, Duden

Bearbeitungszeit: 210 Minuten

Мамина дочка

В середине прошлого века в уральском посёлке Висим, который находится на границе Европы и Азии, родился будущий русский писатель Дмитрий Мамин-Сибиряк. Одну из своих книг он написал для детей, точнее для своей дочери, забота о которой была главным смыслом его жизни. "Алёнушкины¹ сказки" читают и сегодня.

5 Двухлетний Дмитрий Мамин поехал учиться в Петербург. Но вскоре умер отец, и на его попечении остались мать, два брата и сестра. Пришлось бросить медицинский факультет, начать зарабатывать. Он пошёл в репортёры. Первая публикация в газете - о заседании энтомологического² общества.

10 Но вот прошло десять лет, и Дмитрий Мамин - уже Мамин-Сибиряк, писатель с именем. Автор нескольких романов. Его узнают на улицах и в ресторанах. Правда, на посещение этих заведений у него оставалось всё меньше времени. Он очень много работал. Обычно вставал не позже восьми утра, вместо чая выпивал бутылку пива и садился за работу. Редкий день писал меньше пятидесяти страниц! Говорил друзьям,

15 Дочка Мамина родилась больной. Её мать, актриса Мария Гейнрих-Абрамова, умерла вскоре после родов. Девочка, которую называли Алёнушкой, осталась на руках Мамина. Счастье и горе свалились на него одновременно. Он не имел до того детей, а тут в сорок лет ему предстояло одному растить ребёнка.

20 Травма, полученная девочкой при рождении, по-прежнему давала о себе знать. Она отставала в развитии от сверстников. Мамин терпеливо занимался с ней, иногда по много часов в день. Привозил к ней лучших врачей, но они не могли ничем помочь. Он часто плакал у себя в кабинете от бессилия и отчаяния.

25 В январе 1897 года Мамин купил столярный станок и стал сам делать игрушки для дочки. В том же году отдельным изданием впервые вышли "Алёнушкины сказки". Истории, рассказанные по вечерам больной девочке и записанные в тетрадь лишь для неё, вдруг стали событием в русской литературе.

Издатели увидели в новой книге Мамина большую выгоду и стали бороться за право собственности на печатание сказок. Автор всем решительно отказывал.

30 Дочь попробовала рисовать, писать стихи, но росла болезненной, нервной девушкой. Почти весь её архив утрачен во время гражданской войны. Там были рисунки, автографы многих русских писателей, сказки и письма Мамина.

35 6 ноября 1912 года в екатеринбургской газете "Голос Урала" появилась заметка: "В воскресенье ... в 1 час дня в Екатерининском соборе отслужена общественная панихида по скончавшемуся в Петербурге известному писателю Д. Н. Мамину-Сибиряку..."

Елена Мамина после ухода отца не прожила и двух лет. Она умерла 5 сентября 1914 года от воспаления лёгких. Алёнушке было всего двадцать два года.

по материалам журнала "Спутник" 04/98

¹ ср. Алёнушка (имя)

² ср. энтомология

Задания

- 1 Прочитайте текст и ответьте своими словами по-русски на следующие вопросы:
 - 1.1 Где родился Дмитрий Мамин-Сибиряк? (1)
 - 1.2 Что говорится в тексте о юности писателя? (4)
 - 1.3 Что вы узнали о первых годах жизни дочери писателя? (3)
 - 1.4 Какие факты свидетельствуют о том, что отец заботился о своём ребёнке? (4)
 - 1.5 В каких условиях прошла юность и последние годы жизни Алёнушки? (3)

2. Переведите на немецкий язык третий абзац текста (строчки 9 - 14)
"Но вот прошло ... неистовый марафон".

3. Выберите одну из тем и напишите или сочинение или письмо другу/подруге (минимум 120 слов):
 - 3.1 У вас есть друг или подруга или друзья? Какие черты характера вы цените у своих друзей?
 - 3.2 Человек и природа - тема старая и всегда новая. Как вы относитесь к охране природы и окружающей среды?